

На основу члана V. 3. (д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БиХ, број 132/08 од 31. јануара 2008. године), Предсједништво Босне и Херцеговине, на 31. сједници одржаној 13. фебруара 2008. године, донијело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О ЕКОНОМСКОЈ, ТРГОВИНСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КАТАР

Члан 1.

Ратификује се Споразум о економској, трговинској и техничкој сарадњи између Босне и Херцеговине и Владе Државе Катар, потписан у Сарајеву 1. јуна 1998. године на арапском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

СПОРАЗУМ

О ЕКОНОМСКОЈ, ТРГОВИНСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КАТАР

Босна и Херцеговина и Влада Државе Катар, у даљем тексту: "Уговорне стране"

у жељи да даље ојачају пријатељске односе између двије земље;

у жељи унапређења развоја економске, трговинске и техничке сарадње између двије земље;

Споразумјеле су се о сљедећим одредбама:

ЧЛАН 1.

Уговорне стране ће охрабривати слободу извоза и увоза индустријских и пољопривредних производа, као и сировина домаћег поријекла и животињског блага из једне стране другој искључујући оне производе који су забрањени локалним прописима о увозу и извозу. Двије стране ће настојати да прошире и обезбиједи све могуће олакшице у циљу подршке увозних и извозних активности између двије земље.

ЧЛАН 2.

Уговорне стране ће тежити охрабривању међусобног транспорта роба транспортним средствима која припадају свакој од њих кад год је то могуће.

ЧЛАН 3.

Свака од Уговорних страна ће обезбиједити другој третман најповлаштеније нације у погледу царинских дацбина и трошкова било које врсте који се примјењују на увоз и извоз у њиховим земљама у складу са законима и прописима Свјетске Трговинске Организације.

Ова одредба се неће, међутим, односити на:

- 1) Повластице дате сусједним земљама ради лакшег одвијања пограничне трговине.
- 2) Повластице које проистичу из споразума који воде или могу довести до царинских унија или слободних трговинских зона гдје било која од Уговорних страна јесте или може постати чланица.
- 3) Повластице дате у циљу стварања посебних аранжмана са земљама у развоју на пољу економских и трговинских односа.

ЧЛАН 4.

Плаћања за све текуће послове закључене између физичких и правних лица у оквиру овог Споразума вршит ће се у било којој слободној валути како се буде договорило.

ЧЛАН 5.

Свака Уговорна страна се обавезује да учествује на међународним изложбама и сајмовима који се одржавају на територији друге Уговорне стране, а свака од њих ће дозволити другој страни да организује сајмове и изложбе у њеној земљи и обезбиједит ће јој све потребне просторије и пружити помоћ да то оствари у складу са законима и прописима који се примјењују у обје земље.

У том погледу, Уговорне стране се слажу да ће изузети робу за сајмове и изложбе, која није намијењена за продају, од царинских обавеза и других сличних дацбина, у складу са законима и прописима који су на снази у њиховим земљама.

ЧЛАН 6.

Свака Уговорна страна ће охрабривати узајамну сарадњу и размјену посјета између представника Комора за трговину и индустрију и других сличних институција као и привредника и берзанских дилера у обје земље.

ЧЛАН 7.

Уговорне стране ће охрабривати сарадњу између њихових владиних и приватних институција и агенција ангажованих у техничким активностима од јавног интереса и израдит ће заједничке техничке и економске пројекте и припремити физибилити студије за ове пројекте, као и размјену делегата ангажованих у разним техничким дисциплинама у циљу обезбјеђења потребне помоћи и подршке. Уговорне стране се такођер обавезују да ће обезбиједити могућност својим грађанима да учествују у програмима обуке и специјализације на техничким и економским пољима као и да

координирају напоре у истраживањима и одговарајућим проучавањима у овим доменима.

ЧЛАН 8.

Економска и техничка сарадња по овом Споразуму укључује гране индустрије, енергетику, пољопривреду, ресурсе животињског и рибљег блага, транспорт, финансије, банкарство, комуникације, изградњу, туризам и друга подручја о којима би се могао постићи договор у будућности.

ЧЛАН 9.

У циљу обезбјеђења имплементације одредаба овог Споразума, Уговорне стране су се договориле да формирају заједнички комитет за економску, трговинску и техничку сарадњу који ће се по слободном избору састајати у одређеним периодима у овим двијема земљама како би постигле сљедеће циљеве:

- Координација различитих аспеката кооперације између двије Стране у економским, трговинским и техничким доменима.
- Разматрање и утврђивање нових програма рада на економским, трговинским и техничким пољима. Трајање ових програма биће обостраним споразумима између Уговорних страна.
- Формулисање потребних приједлога за унапређење и јачање економских односа између двије Уговорне стране.
- Испитивање проблема који могу настати у вези са реализацијом одредаба овог Споразума и достављање приједлога у циљу рјешавања ових проблема.

ЧЛАН 10.

Сви аспекти сарадње утврђени овим Споразумом се регулишу законима и прописима који се примјењују у обје земље.

ЧЛАН 11.

Двије Уговорне стране овим се обавезују да ће ријешити све неспоразуме који би могли настати у вези са реализацијом овог Споразума путем пријатељских консултација и преговора.

ЧЛАН 12.

Овај Споразум неће утицати на друге споразуме који су већ закључени или који ће бити закључени између једне од Уговорних страна и друге државе.

ЧЛАН 13.

Овај Споразум или било која његова одредба могу бити измијењени узајамним пристанком између Уговорних страна.

ЧЛАН 14.

Овај Споразум ће ступити на снагу на дан размјене ратификационих докумената путем дипломатских канала.

ЧЛАН 15.

Овај Споразум остаје на снази за период од пет година од датума његовог ступања на снагу и аутоматски ће се обнављати уколико једна од Уговорних страна писмено не обавијести другу страну о својој намјери да га прекине, најмање шест (6) мјесеци прије датума наведеног прекида.

Међутим, у случају прекида, све преузете обавезе и дужности које настају из овог Споразума или из било којег посла закљученог у складу са његовим правилима остају на снази и обавезујуће су.

Овај Споразум је потписан у САРАЈЕВУ 1. јуна 1998., у два оригинала на арапском и енглеском језику. Сви текстови су једнако аутентични.

За
Босну и Херцеговину
Мирсад Куртовић

За
Владу Државе Катар
Схеика Хамад Бин Јасим Бин Јабар Ал-Тхани

Члан 3.

Ова Одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ" на босанском, хрватском и српском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број 01-011-312-14/08
13. фебруара 2008. године
Сарајево

Председавајући
Жељко Комшић, с. р.